

Orts- und Zeitangaben in der indirekten Rede

Wird durch die indirekte Rede eine in der Vergangenheit getätigte Äußerung wiedergegeben, so müssen die **Orts-** und **Zeitangaben** – wie im Deutschen auch – häufig an die Perspektive des Sprechenden angepasst werden. Beispiel:

Ben: "I saw her **here yesterday**" → Ben said that he had seen her **there the day before**.

Ben: "Ich habe sie **gestern hier** gesehen." → Ben sagte, er habe sie **am Tag zuvor dort** gesehen.

Die folgenden Tabellen stellen den wichtigsten Orts- und Zeitangaben ihre jeweiligen Entsprechungen in der verschobenen Perspektive gegenüber.

Ortsangaben

<i>direkte Rede</i>	<i>indirekte Rede</i>
here	there
this	that
these	those

Zeitangaben

<i>direkte Rede</i>	<i>indirekte Rede</i>
now	then, at the moment
today	that day
yesterday	the day before
the day before yesterday	two days before
last week / month / year	the week / month / year before
three days / weeks ago	three day / weeks before
tomorrow	the next day, the following day
the day after tomorrow	two days later
next week / month / year	the following week / month / year

• **Übung 1:** Gib die folgenden Äußerungen aus einer späteren zeitlichen Perspektive in der indirekten Rede wieder.

1. You said, "I will do this for you."

You promised that you would do that for me.

2. He said, "This is my car."

He said _____

3. She said, "I went to the club yesterday."

She said _____

4. Ben said, "I am writing a test tomorrow."

Ben mentioned _____

5. They said, "We are not thirsty now."

They said _____

6. You said, "We have never been here before."

You remarked _____

7. I said, "I was in London last week."

I said _____

8. She said, "I will have finished this presentation by tomorrow."

She said _____

9. They said, "It is very quiet round here."

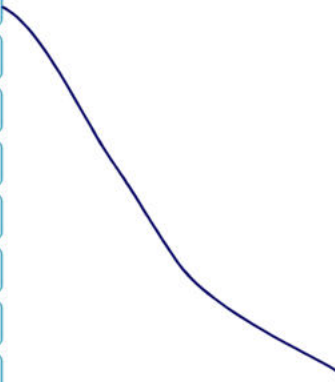
They said _____

10. He said, "We won't sleep well in these beds."

He said _____

• **Übung 2:** Verbinde die Orts- und Zeitangaben mit ihren jeweiligen in der Perspektive verschobenen Entsprechungen.

today	then
last year	two days later
yesterday	there
tomorrow	the following month
here	those
four weeks ago	the following day
these	four weeks before
the day before yesterday	that day
the day after tomorrow	that
now	the day before
this	the year before
next month	two days before



- **Übung 3:** Du erhältst eine Postkarte von einer Freundin und erzählst einige Zeit später, was darauf geschrieben stand.

Hi Michael,

I am in Paris now. The weather is great today and we really enjoy ourselves. My parents are not here, they are doing a sightseeing tour just now. I decided to stay in for a couple of hours, because this hotel is also fun. Everything you could think of is here. The day before yesterday we went to a smashing restaurant and tomorrow we are going to an even better place. I really love the food here. Apparently they had a food festival last week, so I am sorry we missed it.

Anyway, I am looking forward to seeing you again soon over there.

Lots of love, Jane

Zwei Wochen später...

Jane wrote that she was in Paris then. The weather was great that day and ...

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.